



Féilte agus Ócáidí Ceiliúrtha

Festival and Celebrations

Oíche Shamhna • *Hallowe'en*



An Nollaig • *Christmas*



Lá 'le Bríde • *St Brigid's Day*



Lá 'le Pádraig • *St Patrick's Day*



Lá na Máithreacha agus na nAithreacha
• *Mother's and Father's Day*



An Cháisc • *Easter*



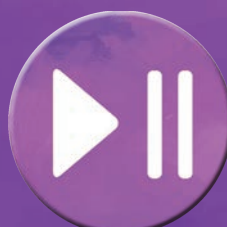
Féile Speisialta • *Special Festivals*



Lá 'le Valintín • *Valentine's Day*



Lá na Seantuismitheoir • *Grandparents' Day*





Oíche Shamhna

Hallowe'en



Oíche Shamhna



Oíche Shamhna, Oíche Shamhna,
Féasta mór, féasta mór,
Úlla is oráistí, úlla is oráistí,
Banana 's cnó, banana 's cnó.

Hallowe'en

Hallowe'en, Hallowe'en,
A big feast, a big feast,
Apples and oranges,
apples and oranges,
A banana and a nut,
a banana and a nut.

An mbeidh tú
gléasta suas d'Oíche
Shamhna?

*Will you be dressed up
for Hallowe'en?*

Beidh mise
gléasta mar Mhicí
Moncaí.

*I will dress up as Míicí
Moncaí!*

▶ Cén gléasadh a bheidh ort?
What costume will you wear?

▶ Beidh mise gléasta mar chailleach.
I will be dressed up as a witch.

▶ Beidh mise gléasta mar chnámharlach.
I will be dressed up as a skeleton.

Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie



Oíche Shamhna

Hallowe'en

▶ Bob nó Breab?
Trick or Treat?

▶ Ó! Go bhféire Dia orainn. Tá eagla orm!
Oh! Goodness gracious. I'm scared!

▶ Fan go bhfeice mé cé 'tá anseo anois!
Wait until I see who I have here!

▶ Is tusa Cití Cailleach!
You're Winnie the Witch!

▶ Is tusa Harry Potter!
You're Harry Potter!

▶ An bhfuil aon amhrán agaibh dom?
Have you any songs for me?

▶ An bhfuil aon amhrán agaibh dúinn?
Have you any songs for us?

▶ Tá cinnte!
We do of course!

▶ Ó! Tá an t-amhrán sin go hálainn ar fad.
Oh! That song is beautiful.

▶ Tá rud éigin agamsa daoibhse anseo sa chiseán.
I have something for you (plural) here in the basket.

▶ Tá rud éigin againne daoibhse anseo sa chiseán.
We have something for you (plural) here in the basket.



Is Féidir Linn

↑
2
↓



gaelbhratach

GAEL LINN

Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie



↑
3
↓

Is Féidir Linn



gaelbhratach

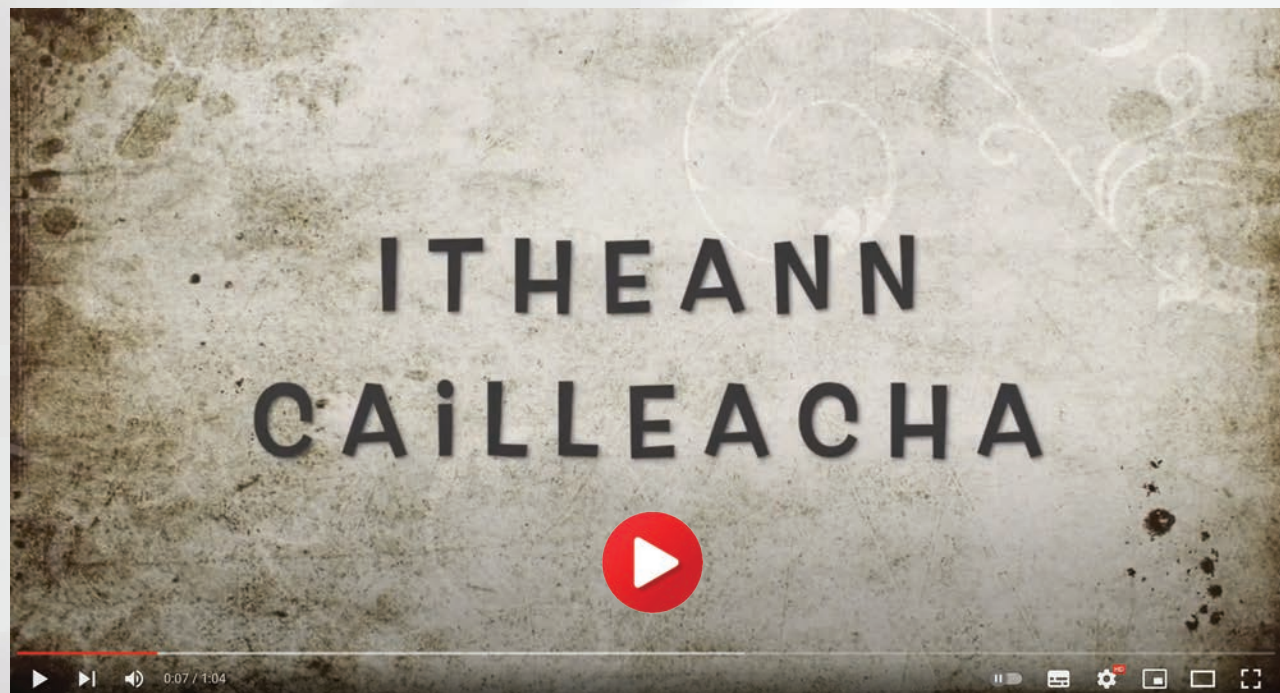
GAEL LINN



Oíche Shamhna

Hallowe'en

 Itheann Cailleacha • *Witches Eat*



Tuilleadh Eolais • *More Info*



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



Is Féidir Linn

↑
4
↓



GAEL LINN



Oíche Shamhna

Hallowe'en

RANN

Itheann Cailleacha

Le hÁine Ní Ghlinn

Itheann cailleacha
Stocaí lofa.
Líonann siad iad
Le huibheacha scrofa!

Itheann cailleacha
Páistí dána.
Itheann siad múinteoirí,
Deas nó gránna!

Cuireann siad gach rud
Sa phota mór.
Puimcíní, turnapaí,
Te nó fuar!

Meascann siad
Gach uile rud le chéile.
Neam neam neam,
Beidh sé blasta mar bhéile!

Cad eile a chuirfeá
Isteach sa chorcán?
Scríobh véarsa nua,
Cuir le mo dhán!

Itheann Cailleacha

*Witches eat
Smelly socks.
The fill them up
With scrambled eggs!*

*Witches eat
Bold children.
They eat teachers,
Nice or mean!*

*They put everything
In the big pot.
Pumpkins, turnips,
Hot or cold!*

*They mix up
Everything together.
Yum yum yum,
It will be tasty as a meal!*

*What else would you put
Into the pot?
Write a new verse.
Add to my poem!*

Tuilleadh Eolais • *More Info*



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



↑
5
↓

Is Féidir Linn



GAEL LINN

GAEL LINN

Oíche Shamhna

Hallowe'en



Oíche Shamhna, Bairín Breac



Oíche Shamhna is bairín breac,
Fáinne is cnónna sa bhairín breac,
Oíche Shamhna, bairín breac,
Is maith liom Oíche Shamhna.



Hallowe'en, Barmbrack

Hallowe'en and a barmbrack,
A ring and nuts in the barmbrack,
Hallowe'en, a barmbrack,
I like Hallowe'en.



Puimcín! Puimcín!

Puimcín! Puimcín!
Puimcín mór.
Súil, súil eile,
Béal is srón!



Pumpkin! Pumpkin!

Pumpkin! Pumpkin!
A big pumpkin.
An eye, another eye,
A mouth and a nose!

Cá bhfuil Cluasa? Tá Cluasa
i bhfolach. Tá eagla air. Ní
maith leis tinte ealaíne.

Where is Cluasa? Cluasa is hiding.
He's scared. He doesn't like
fireworks.



An Nollaig

Christmas



Nollaig Shona Duit

Nollaig shona duit,
Nollaig shona duit,
Carúil is ceol,
Ag ithe is ag ól,
Nollaig shona duit.



Go mba hé duit,
Go mba hé duit,
Carúil is ceol,
Ag ithe is ag ól,
Nollaig shona duit.

Nollaig shona daoibh,
Nollaig shona daoibh,
Carúil is ceol,
Ag ithe is ag ól,
Nollaig shona daoibh.

Go mba hé daoibh,
Go mba hé daoibh,
Carúil is ceol,
Ag ithe is ag ól,
Nollaig shona daoibh.

Happy Christmas to You

Happy Christmas to you,
Happy Christmas to you,
Carols and music,
Eating and drinking,
Happy Christmas to you.

The same to you,
The same to you,
Carols and music,
Eating and drinking,
Happy Christmas to you.

Happy Christmas to you (plural),
Happy Christmas to you (plural),
Carols and music,
Eating and drinking,
Happy Christmas to you (plural).

The same to you (plural),
The same to you (plural),
Carols and music,
Eating and drinking,
Happy Christmas to you (plural).

Is Féidir Linn



gaelbhratach

GAEL LINN

↑
6
↓



Tuilleadh Eolais • More Info

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie



Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie



↑
7
↓

Is Féidir Linn



gaelbhratach

GAEL LINN



Féilte agus Ócáidí Ceiliúrtha • Festival and Celebrations

An Nollaig

Christmas

- ▶ Ní fada go mbeidh an Nollaig linn.
Christmas won't be long coming.
- ▶ Meas tú, cé mhéad lá go dtí oíche Nollag?
How many days to Christmas Eve, do you reckon?
- ▶ Comhaireoimid na laethanta anois.
We will count the days now.
- ▶ Ar scríobh tú litir chuig Daidí na Nollag go fóill?
Have you written a letter to Santa Claus yet?
- ▶ Scríobh mise mo cheannsa.
I wrote mine.
- ▶ An bhfuil aon amhrán agaibh dom?
Have you any songs for me?
- ▶ Níor scríobh mise mo cheannsa go fóill.
I haven't written mine yet.
- ▶ Tá seó na mbréagán ar siúl anocht!
The toy show is on tonight!



Féilte agus Ócáidí Ceiliúrtha • Festival and Celebrations

An Nollaig

Christmas

▶ Tá an Nollaig Buailte Linn • *Christmas is Upon Us (Jingle Bells)*



Is Féidir Linn



gaelbhrtach

GAEL LINN



Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



Tuilleadh Eolais • *More Info*



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



Is Féidir Linn



gaelbhrtach

GAEL LINN



An Nollaig

Christmas



Tá an Nollaig Buailte Linn

Bualadh bos, bualadh bos,
Bualadh bos go léir;
Tá San Nioclás ag teacht anois,
Anuas an simléar.
Ó, bualadh bos, bualadh bos,
Bualadh bos go léir;
Tá San Nioclás ag teacht anois,
Anuas an simléar.

Tá an Nollaig buailte linn,
Tá áthas mór san aer,
Tá sneachta geal ar talamh,
Tá réaltóga sa spéir,
Táimidne ag dul a chodladh,
Is tá ár stocaí réidh,
Tá San Nioclás ag teacht anois,
Anuas an simléar.

Bualadh bos, bualadh bos,
Bualadh bos go léir;
Tá San Nioclás ag teacht anois,
Anuas an simléar.
Ó, bualadh bos, bualadh bos,
Bualadh bos go léir;
Tá San Nioclás ag teacht anois,
Anuas an simléar.

Christmas is Upon Us (Jingle Bells)

Clap hands, clap hands,
Everybody clap hands;
Santa Claus is coming now,
Down the chimney.
Oh, clap hands, clap hands,
Everybody clap hands;
Santa Claus is coming now,
Down the chimney.

Christmas is here,
There is wonder in the air,
There is bright snow on the ground,
There are stars in the sky,
We are going to sleep,
And our socks are ready,
Santa Claus is coming now,
Down the chimney.

Clap hands, clap hands,
Everybody clap hands;
Santa Claus is coming now,
Down the chimney.
Oh, clap hands, clap hands,
Everybody clap hands;
Santa Claus is coming now,
Down the chimney.



An Nollaig

Christmas



Stocaí Beaga Bána

Stocaí beaga bána,
Stocaí beaga buí,
Stocaí ar gach leaba
Is na leanaí ina luí.

Fol-di did-il dé-ró,
Fol-di did-il dí,
Stocaí beaga bána,
Stocaí beaga buí.

Little White Socks

Little white socks,
Little yellow socks,
Socks on each bed
And the children are asleep.

Fol-di did-il dé-ró,
Fol-di did-il dí,
Little white socks,
Little yellow socks.



An féidir linn fanacht
inár suí níos déanaí
anocht?

Can we stay up late
tonight?



Ó! Ní féidir, caithfidh
sibh dul a chodladh
go luath.

Oh! You (plural) can't,
you must go to bed early.



Is Féidir Linn

↑
10
↓



Tuilleadh Eolais • More Info

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shuilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



Tuilleadh Eolais • More Info

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shuilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



↑
11
↓

Is Féidir Linn



gaelbhrtach

GAEL LINN



An Nollaig

Christmas



Mainséar Beag

Mainséar beag,
Báibín ina luí,
Sin é Íosa,
mo chomrádaí. (x2)

Leo-leo-ín,
Leo-ó-leo-ó-ín,
Páistín Rí,
ina luí sa tuí. (x2)

A Little Manger

*A little manger,
A baby asleep,
That is Jesus,
My companion.*

*Leo-leo-ín,
Leo-ó-leo-ó-ín,
The Child King,
lying in the straw.*



Fágfaimid cairéid amach do na réinfhianna agus deoch bhainne agus brioscaí do San Nioclás

We will leave carrots out for the reindeers and a drink of milk and biscuits for Santa Claus.

Cuirigí oraibh bhur
bpitseámaí anois.
put on your pyjamas now.

Is Féidir Linn

↑
12
↓



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



An Nollaig

Christmas



Don Oíche Úd i mBeithil

Don oíche úd i mBeithil beidh tagairt faoi ghrian go brách,
Don oíche úd i mBeithid go dtáinig an Briathar slán;
Tá gríos ghrua ar spéartha is an talamh ina chlúdach bán,
Féach Íosagán sa chliabhán, is an Mhaighdean in aoibhneas grá.
Ar leaca loma sléibhe sea a ghlacann na haoirí scáth,
Ar oscailt gheal na spéire, tá teachtaire Dé ar fáil,
Céad glóir anois don Athair, i bhflaitheasaibh thuas go hard,
Is feasta fós ar talamh, do fhearaibh dea-mhéin síocháin.

That Night in Bethlehem

*That night in Bethlehem will forever be spoken of,
That night in Bethlehem when the Word was revealed;
There's a warm blush on skies and the earth in its mantle of white
Behold the Child Jesus in the cradle, and the Virgin in joyful love.
On the barren mountain side where the shepherds shelter,
On the bright opening of the sky, God's messenger appears,
One hundred glories to the Father, in the heavens up on high,
And in future on earth, peaceful goodwill to mankind.*

Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



↑
13
↓

Is Féidir Linn



Gael Linn



An Nollaig

Christmas



Oíche Chiúin

Oíche Chiúin, oíche Mhic Dé,
Cách 'na suan, dís araon,
Dís is dílse 'faire le spéis,
Naíon beag gnaoi-gheal
ceannann tais caomh,
Críost, 'na chodladh go séimh,
Críost, 'na chodladh go séimh.



Oíche Chiúin, oíche Mhic Dé,
Aoirí ar dtús chuala 'n scéal
Allelúia aingeal ag glaoch,
Cantain shuairc i ngar is i gcéin,
Críost ár Slánaitheoir Féin,
Críost ár Slánaitheoir Féin.

Oíche Chiúin, oíche Mhic Dé,
Cách 'na suan, dís araon,
Dís is dílse 'faire le spéis,
Naíon beag gnaoi-gheal
ceannann tais caomh,
Críost, 'na chodladh go séimh,
Críost, 'na chodladh go séimh.

Silent Night

*Silent night, night of God's son,
Everyone is asleep,
two people together,
Most loyal couple lovingly watching,
A tiny angelic Infant so gentle
and noble,
Christ, gently sleeping,
Christ, gently sleeping,*

*Silent night, night of God's son,
Shepherds first heard the news;
Heavenly hosts sing "Alleluia!"
Joyfully singing near and afar,
Christ, our Saviour Himself,
Christ, our Saviour Himself.*

*Silent night, night of God's son,
Everyone is asleep,
two people together,
Most loyal couple lovingly watching,
A tiny angelic Infant so gentle
and noble,
Christ, gently sleeping,
Christ, gently sleeping,*



An Nollaig

Christmas

Oíche Chiúin • Silent Night

Oíche chiúin



0:06 / 3:44



Is Féidir Linn



gaelbhrtach

GAEL LINN

↑
14
↓



Tuilleadh Eolais • More Info

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



↑
15
↓

Is Féidir Linn



gaelbhrtach

GAEL LINN



Lá 'le Bríde

St Brigid's Day



Lá 'le Bríde

Ó lá 'le Bríde amach
Bíonn na héin ag déanamh nead,
Bíonn na caoirigh ag breith na n-uan
Is bíonn an fuacht ag dul i dteas.



St Brigid's Day

From St. Brigid's day onward
The birds are making their nests,
The sheep are giving birth to lambs
And the cold is getting warmer.



Gach dara lá go haoibhinn
álainn, ó Lá Fhéile Bríde go
Lá Fhéile Pádraig.
Every second day lovely
and nice, from St Brigid's Day
until St Patrick's Day.



Lá 'le Bríde

St Brigid's Day

- ▶ Rinneamar crosóg Bhríde ar scoil inniu!
We made a St Brigid's Cross in school today!
- ▶ Bhailíomar luachra ón loch.
We collected rushes from the lake.
- ▶ Dúirt an múinteoir go raibh mo cheannsa an-mhaith.
The teacher said that my one was good.
- ▶ Cuirimis in airde í chun an teach a chosaint.
We will put it up to protect the house.
- ▶ Bhí clóca draíochta ag Naomh Bríd.
St. Brigid had a magical cloak.

Is Feidir Linn



gaelbhratach

GAEL LINN

↑
16
↓

Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie



Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie



↑
17
↓

Is Feidir Linn



gaelbhratach

GAEL LINN



Lá 'le Bríde

St Brigid's Day



Gabhaim Molta Bríde

Gabhaim molta Bríde,
Ionúin í le hÉirinn,
Ionúin le gach tír í,
Molaimis go léir í.

I Sing Brigid's Praises

*I sing the praises of Brigid,
Beloved is she in Ireland,
Beloved in every country is she,
Let us all praise her.*



Lóchrann geal na Laighneach,
Soilsiú feadh na tíre;
Ceann ar óghaibh Éireann,
Ceann na mban ar míne.

*The bright lantern of Leinster,
Shining throughout the land;
The leader of Ireland's youth,
The leader of gentle women.*

Tig an geimhreadh dian dubh
Gearradh lena ghéire;
Ach ar Lá 'le Bríde,
Gar dúinn earrach Éireann.

*The severe black winter comes
Cutting with its sharpness;
But on Saint Brigid's Day,
Ireland's spring is close by.*

▶▶ Beimid ag déanamh cártaí do lá 'le Pádraig inniu.
We will be making cards for St Patrick's Day today.

▶▶ Beidh lá geansaí glas ar scoil inniu.
We will have a green jumper day in school today.

▶▶ Lá Fhéile Pádraig faoi mhaise duit.
Happy St Patrick's Day to you.



Lá 'le Pádraig

St Patrick's Day



Lá 'le Pádraig • St Patrick's Day



Lá 'le Pádraig



Lá 'le Pádraig, Lá 'le Pádraig,
Lá 'le Pádraig, Hip Hurae!
Bí ag seinm, bí ag mairseáil,
Lá 'le Pádraig, Hip Hurae!

St Patrick's Day

*St. Patrick's Day, St. Patrick's Day,
St. Patrick's Day, Hip Hurray!
Let's play music, let's march,
St. Patrick's Day, Hip Hurray!*

Is Feidir Linn



gaelbhrtach

GAEL LINN

↑
18
↓



Tuilleadh Eolais • More Info

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



Tuilleadh Eolais • More Info



Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



↑
19
↓

Is Feidir Linn



gaelbhrtach

GAEL LINN



Féilte agus Ócáidí Ceiliúrtha • Festival and Celebrations

Lá 'le Pádraig

St Patrick's Day

▶ Is Maith Liom an tSeamróg • *I Like the Shamrock*



gaelbhrtach



Is maith liom an tseamróg

I Like the Shamrock

Is maith liom an tseamróg,
an seamróg, an tseamróg,
Is maith liom an tseamróg,
an planda beag glas.
Tá trí dhuilleog bheaga
le chéile, le chéile.
Tá trí dhuilleog bheaga
le chéile ar ghas.

*I like the shamrock,
the shamrock, the shamrock,
I like the shamrock
the little green plant.
There are three little leaves,
together, together,
There are three little leaves
together on a stem.*



Is Feidir Linn



gaelbhrtach

GAEL LINN

↑
20
↓



Tuilleadh Eolais • More Info

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



Féilte agus Ócáidí Ceiliúrtha • Festival and Celebrations

Lá 'le Pádraig

St Patrick's Day

▶ Is Gearr Uainn Lá 'le Pádraig • *It Won't Be Long Until St. Patrick's*



gaelbhrtach



Tuilleadh Eolais • More Info

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhrtach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhrtach.ie



↑
21
↓

Is Feidir Linn



gaelbhrtach

GAEL LINN



Lá 'le Pádraig

St Patrick's Day



Is Gearr Uainn Lá 'le Pádraig *It Won't Be Long Until St. Patrick's Day*



Is gearr uainn lá 'l Pádraig,
Lá 'l Pádraig, lá 'l Pádraig,
Is gearr uainn lá 'l Pádraig,
Lá siamsa agus ceoil.

Is caithfidh mé an tseamróg,
An tseamróg, an tseamróg.
Is caithfidh mé an tseamróg,
Le ríméad is bród.

*It won't be long until St. Patrick's Day,
St. Patrick's Day, St. Patrick's Day,
It won't be long until St. Patrick's Day,
A day of entertainment and music.*

*And I'll wear the shamrock,
the shamrock, the shamrock,
And I'll wear the shamrock,
With delight and pride.*



Lá na Máithreacha agus na nAithreacha

Mother's and Father's Day



Cárta Deas do Mhamaí



Cárta deas do Mhamaí,
do Mhamaí, do Mhamaí,
Cárta deas do Mhamaí,
le póg agus grá.

Féirín deas do Mhamaí,
do Mhamaí, do Mhamaí,
Féirín deas do Mhamaí,
le póg agus grá.

A Nice Card for Mammy

*A nice card for Mammy,
for Mammy, for Mammy,
A nice card for Mammy,
with a kiss and love.*

*A nice gift for Mammy,
for Mammy, for Mammy,
A nice gift for Mammy,
with a kiss and love.*

- ▶▶ Déanfaidh mé cárta deas do mo Mhamaí.
I will make a nice card for my Mammy.
- ▶▶ Déanfaidh mé cárta deas do mo Dhaidí.
I will make a nice card for my Daddy.
- ▶▶ Rinne mé cárta deas do mo Mhamaí.
I made a nice card for my Mammy.
- ▶▶ Rinne mé cárta deas do mo Dhaidí.
I made a nice card for my Daddy.





Lá na Máithreacha agus na nAithreacha

Mother's and Father's Day



Cárta Deas do Mhamáí

A Nice Card for Mammy

Cárta deas do Dhaidí,
do Dhaidí, do Dhaidí,
Cárta deas do Dhaidí,
le póg agus grá.

*A nice card for Daddy,
for Daddy, for Daddy,
A nice card for Daddy,
with a kiss and love.*

Féirín deas do Dhaidí,
do Dhaidí, do Dhaidí,
Féirín deas do Dhaidí,
le póg agus grá.

*A nice gift for Daddy,
for Daddy, for Daddy,
A nice gift for Daddy,
with a kiss and love.*



An Cháisc

Easter



Seinn Aililiú

Sing Hallelujah

Seinn aililiú,
Seinn aililiú,
Seinn aililiú, seinn aililiú,
Seinn aililiú.

*Sing hallelujah,
Sing hallelujah,
Sing hallelujah, sing hallelujah,
Sing hallelujah.*



- ▶▶ Cáisc shona duit!
Happy Easter to you!
- ▶▶ Go mba hé duit.
The same to you.
- ▶▶ Cáisc shona daoibh!
Happy Easter to you (plural)!
- ▶▶ Go mba hé daoibh.
The same to you (plural).
- ▶▶ Beannachtaí na Cásca ort!
Easter greetings upon you!
- ▶▶ Gurb amhlaidh duit.
The same to you.
- ▶▶ Beannachtaí na Cásca oraibh!
Easter greetings upon you (plural)!
- ▶▶ Gurb amhlaidh daoibh.
The same to you (plural).

Is Féidir Linn

↑
24
↓



Tuilleadh Eolais • More Info

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie



Tuilleadh Eolais • More Info

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie



↑
25
↓

Is Féidir Linn



gaelbhratach

GAEL LINN



An Cháisc

Easter



Cúig Ubh le Treasa Ní Ailpín

Cúig ubh istigh sa nead,
Cearc ar gor; glug, glug, glug-
Scoilt blaosc, scoilt sí arís,
Tháinig sicín amach: tsíp! tsíp!



Ceithre ubh istigh sa nead,
Cearc ar gor; glug, glug, glug-
Scoilt blaosc, scoilt sí arís,
Tháinig sicín amach: tsíp! tsíp!

Trí ubh istigh sa nead,
Cearc ar gor; glug, glug, glug-
Scoilt blaosc, scoilt sí arís,
Tháinig sicín amach: tsíp! tsíp!

Dhá ubh istigh sa nead,
Cearc ar gor; glug, glug, glug-
Scoilt blaosc, scoilt sí arís,
Tháinig sicín amach: tsíp! tsíp!

Ubh amháin istigh sa nead,
Cearc ar gor; glug, glug, glug-
Scoilt blaosc, scoilt sí arís,
Tháinig sicín amach: tsíp! tsíp!

Cúig Ubh le Treasa Ní Ailpín

Five eggs in the nest,
A clocking hen glug, glug, glug-
The shell cracked, it cracked again,
A chicken hatched out: cheep! cheep!

Four eggs in the nest,
A clocking hen glug, glug, glug-
The shell cracked, it cracked again,
A chicken hatched out: cheep! cheep!

Three eggs in the nest,
A clocking hen glug, glug, glug-
The shell cracked, it cracked again,
A chicken hatched out: cheep! cheep!

Two eggs in the nest,
A clocking hen glug, glug, glug-
The shell cracked, it cracked again,
A chicken hatched out: cheep! cheep!

One egg in the nest,
A clocking hen glug, glug, glug-
The shell cracked, it cracked again,
A chicken hatched out: cheep! cheep!



An Cháisc / Féile Speisialta

Easter / Special Festivals



Mo Chircín Dubh



Gulagaí Gug mo Chircín Dubh.
Suíonn sí ar nead agus beireann sí ubh
Ubh inné, is ubh inniu,
Gulagaí Gug mo Chircín Dubh. (x2)

My Little Black Hen

Gugalaí Gug my little black hen.
She sits on the nest and lays an egg
An egg yesterday, and an egg today,
Gugalaí Gug my little black hen. (x2)



Tá Féile Speisialta Inniu



Tá féile speisialta inniu,
Tá féile speisialta inniu,
Tá féile speisialta,
Tá féile speisialta,

There is a Special Festival Today

There is a special festival today,
There is a special festival today,
There is a special festival,
There is a special festival,
There is a special festival today.





Féile Speisialta

Special Festivals



Cárta Deas do Mhamó, do Dhaideo

Cárta deas do Mhamó,
do Mhamó, do Mhamó,
Cárta deas do Mhamó,
le póg agus grá.



Féirín deas do Mhamó,
do Mhamó, do Mhamó,
Féirín deas do Mhamó,
le póg agus grá.

Cárta deas do Dhaideo,
do Dhaideo, do Dhaideo,
Cárta deas do Dhaideo,
le póg agus grá.

Féirín deas do Dhaideo,
do Dhaideo, do Dhaideo,
Féirín deas do Dhaideo,
le póg agus grá.

A Nice Card for Granny, for Grandad

*A nice card for Granny,
for Granny, for Granny,
A nice card for Granny,
with a kiss and love.*

*A nice gift for Granny,
for Granny, for Granny,
A nice gift for Granny,
with a kiss and love.*

*A nice card for Grandad,
for Grandad, for Grandad,
A nice card for Grandad,
with a kiss and love.*

*A nice gift for Grandad,
for Grandad, for Grandad,
A nice gift for Grandad,
with a kiss and love.*



Féile Speisialta

Special Festivals

- ▶▶ Ar chuir tú d'ainm leis an gcárta sin go fóill?
Have you signed your name to that card yet?
- ▶▶ Ar mhaith leat d'ainm a scríobh ar an gcárta a Oisín?
Would you like to write your name on the card, Oisín?
- ▶▶ Beidh Daidí an-sásta leis an gcárta sin, a Shorcha.
Dad will be very pleased with that card, Sorcha.



Ar mhaith leat pictiúr
a tharraingt do do
Mhamó inniu?
*Would you like to draw
a picture for your
Granny today?*

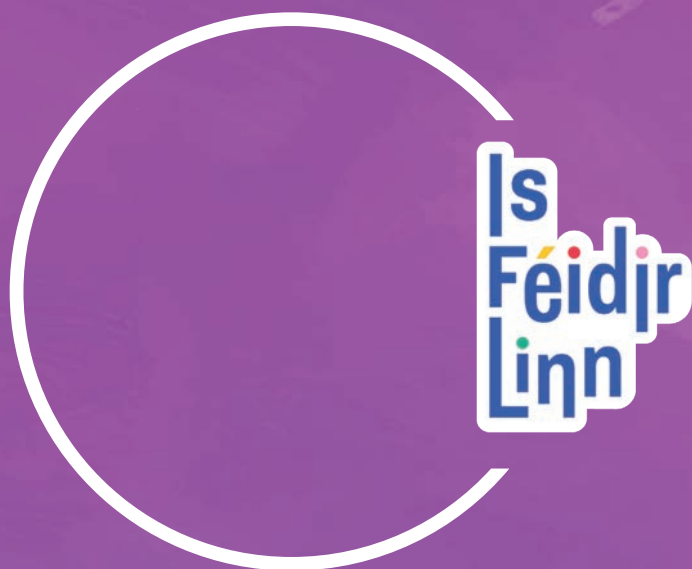


Ar mhaith leat pictiúr
a tharraingt do do
Dhaideo inniu?
*Would you like to draw
a picture for your
Grandad today?*



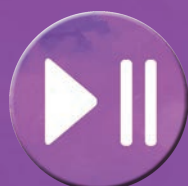
Cinnté, a Mhamáí!
Of course, Mammy!





Féilte agus Ócáidí Ceiliúrtha

Festival and Celebrations



Is Feidjr Linn



gaelbhrtach

Gael Linn

www.gaelbhrtach.ie

